

شنیدن یک اثر متفاوت؛

## مجید اخشابی «چهار مضراب بهاری» را منتشر کرد

گروه فرهنگ و هنر - مجید اخشابی از خوانندگان و نوازندگان شناخته شده موسیقی کشورمان در تازه ترین فعالیت موسیقایی خود یک تک آهنگ متفاوت در حال و هوای روز طبیعت را منتشر کرد. آهنگ «چهار مضراب بهاری» عنوان یکی از تازه ترین آثار موسیقایی مجید اخشابی خواننده و نوازنده شناخته شده موسیقی کشورمان است که به مناسبت فرارسیدن روز طبیعت پیش روی مخاطبان قرار گرفت. هادی اسماعیلی شاعر، پژمان پرنیان نوازنده تمبک و دف، سارا علی میرزایی سازها و آدوات کوبه ای، امیرعباس سخایی، مهدیار صالحی، نرگس صدقی و فتنه راقتی خوانندگان گروه کر «همراز»، ناصر گلشنی صدابردار، احسان احمدی میکس و مستر گرور اجرایی این اثر موسیقایی را تشکیل می دهند. مجید اخشابی در یادداشتی به مناسبت انتشار این قطعه با حال و هوای بهار نوشته است:



## بوکر بین المللی ۲۰۲۱؛ نامزدهایی از چهار قاره



گروه فرهنگ و هنر - آثاری از چهار قاره و در ۱۱ زبان مختلف به فهرست نامزدهای اولیه جایزه بوکر بین المللی ۲۰۲۱ راه یافتند. جایزه بوکر بین المللی ۲۰۲۱ نامزدهای اولیه خود را شناخت. در بین ۱۳ اثری که امسال به رقابت برای این جایزه ۶۹ هزار دلاری راه یافتند، نام کان ژو (Can Xue) نویسنده چینی و نگوگی وا تیونگو (Ngugi wa Thiong'o) نویسنده کنیایی که مدت هاست از آنها به عنوان برندگان احتمالی نوبل ادبیات یاد می شود نیز به چشم می خورد.

فهرست کوتاه نامزدهای جایزه بوکر بین المللی امسال شامل آثاری از چهار قاره است که از آن جمله می توان به جنگ فقرا (The War of the Poor) از اریک ویلار نویسنده فرانسوی، به یاد خاطره (In Memory of Memory) اثر ماریا استیوانو نویسنده روس، مضرات سیگار کشیدن در تختخواب (The Dangers of Smoking in Bed) اثر ماریانا اریکز از آرژانتین و جزئیات فرعی (Minor Detail) نوشته آدانی شیبلی نویسنده فلسطینی اشاره کرد.

به گفته لوسی هیو هلت (Lucy Hughes-Hallett)، رئیس هیات داوران این دوره از جایزه بوکر بین المللی، پیرنگ غالب در بین آثار منتخب، موضوع مهاجرت و رنج ناشی از آن و همچنین بهم پیوستگی مفید در دنیای مدرن بود.

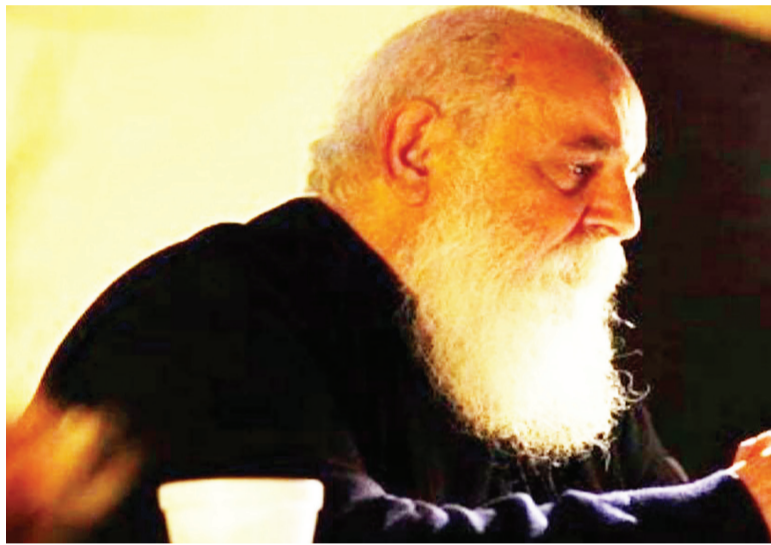
بیشتر نویسندگان و مترجمان حاضر در این فهرست، برای اولین بار است که شانس رقابت برای جایزه بوکر بین المللی را به دست می آورند، از بین نامزدها فقط مگان مک دوول مترجم و کان ژو نویسنده پیش تر نیز نامزد دریافت این جایزه شده بودند.

امسال همچنین برای اولین بار در تاریخ جایزه بوکر، یکی از کتابهای منتخب به دست خود نویسنده ترجمه شده است؛ نگونی وا تیونگو کتاب 'The Perfect Nine: The Epic Gikuyu and Mumbi' را خود به زبان کنیایی نوشته و سپس به انگلیسی ترجمه کرد.

فهرست کوتاه نامزدها ۲۲ آوریل (۲ اردیبهشت ۱۴۰۰) اعلام می شود و برنده نهایی دوم ژوئن (۱۲ خرداد) در یک مراسم مجازی معرفی خواهد شد.

جایزه بوکر بین المللی هر ساله به یک رمان ترجمه شده به زبان انگلیسی اهدا می شود که در انگلستان یا ایرلند منتشر شده باشد. هدف از اهدای این جایزه، تشویق ناشر و خواننده به نشر و مطالعه کتابهای داستانی از سراسر جهان و معرفی و تبلیغ کار مترجمان است. هم رمانها و هم مجموعه داستانهای کوتاه و اجد شرایط رقابت برای دریافت این جایزه هستند. به نویسنده و مترجم اثر برگزیده مشترکا یک جایزه نقدی ۵۰ هزار پوندی (۶۹ هزار دلاری) اهدا می شود و نویسندگانی که به فهرست کوتاه این جایزه راه پیدا کنند نیز هر کدام یک هزار پوند دریافت می کنند.

## عاشقانه هایی از امیر هوشنگ ابتهاج در آلبوم «همزاد دل»



علی شمس درباره تازه ترین کارش خبر داد:

«قلعه انسانات» در یک مجلد و با مقدمه ابراهیم گلستان به ایتالیایی ترجمه و منتشر شده است.

او همچنین از ترجمه یکی از مهم ترین کتابهای تئاتری به فارسی خیر داده کتابی با نام «باده پردازی، قصه سازی یا هنر خلق چیزها» نوشته کیت جانستون که برای اولین بار به فارسی با همراهی افسانه کمالی ترجمه شده است.

شمس که خود این کتاب را ترجمه کرده، این اثر را یکی از مهم ترین کتابهای پایه در حوزه تئاتر و بویژه بازیگری دانست که بزودی از سوی نشر نیماژ منتشر خواهد شد. او همچنین امیدوار است دو نمایشنامه دیوید ممت را که تاکنون به فارسی ترجمه نشده اند، ترجمه و منتشر کند ولی فعلا بهتر دید درباره این دو متن توضیحی ندهد.

## روایتی کمدی از احتمالات تاریخی

همان فضای ذهنی نمایشنامه هایم است و همان رویکرد را در آن نیز دنبال کرده ام اما چون کشش روایی اش قوی تر بود، بهتر دیدم آن را در قالب رمان بنویسم و نه نمایشنامه.

شمس که دانش آموخته تئاتر در ایتالیا است، اعلام کرد که این رمان به فاصله اندکی از انتشار در ایران به زبان ایتالیایی هم ترجمه و منتشر خواهد شد. «گزارش گمان شکن» دومین اثری از اوست که به ایتالیایی منتشر می شود. پیش از این دو نمایشنامه او با نام های «گره در خون خودش» و

«همزاد دل» عنوان یکی از تازه ترین آلبوم های منتشر شده در فروردین سال ۱۴۰۰ است که به آهنگسازی علی قمصری و خوانندگی پویان کاظمیان در بازار فروش محصولات موسیقی منتشر شده است.

«همزاد دل»، «زبان عاشقان»، «ای عاشقان» سه قطعه این آلبوم با اشعار و ترانه هایی از امیر هوشنگ ابتهاج، «آتش» با شعری از امیرحسین الهیاری، «یاد دور دست» با شعری از حسین منزوی و «در پنجره» با شعری از احسان افشاری دیگر آثاری هستند که در این آلبوم گنجانده شده اند.

علی قمصری نوازنده تار، سه تار و گیتار، مصباح قمصری نوازنده تم کمان، کلارینت و سازهای کوبه ای، پاشا هنجی نوازنده نی، اشکان مرادی نوازنده کمانچه، میثم مروستی ترانه ها و اشعار عاشقانه امیر هوشنگ ابتهاج، به آهنگسازی علی قمصری و خوانندگی پویان کاظمیان به عنوان یکی از تازه ترین آثار موسیقایی منتشر شده سال ۱۴۰۰ در اختیار مخاطبان قرار گرفت.

عصره خوانندگی را تشکیل می دهد.

## گروه فرهنگ و هنر - علی شمس که سال گذشته به دلیل تعطیلات کرونایی از اجرای نمایش تازه اش باز ماند، امیدوار است تیر ماه امسال نمایش «احتمالات» را روی صحنه ببرد.

این نمایشنامه نویس و کارگردان تئاتر گفت: بعد از نمایش «داستان های میان رودان» مشخصا نگاه کمدی در متن هایم نداشته ام چون بیشتر بر ذهنیت تاریخی متمرکز بودم ولی نمایش «احتمالات» مجموعه ای از احتمالاتی است که در چند اپیزود و با یک رشته نامحسوس روایی، برخی معادلات تاریخی را به چالش می کشد که این چالش اغلب کمیک است.

شمس برای اجرای این نمایش در تالار چهارسو مجموعه تئاتر شهر قول و قرار گذاشته و اگر همه چیز بدستی پیش برود و تعطیلات تئاتری طولانی نشود، این اثر نمایشی تیر ماه در این تالار روی صحنه می رود. ضمن اینکه گروه بازیگران آن بتدریج اعلام می شوند.

تئاتر شهر قول و قرار گذاشته و اگر همه چیز بدستی پیش برود و تعطیلات تئاتری طولانی نشود، این اثر نمایشی تیر ماه در این تالار روی صحنه می رود. ضمن اینکه گروه بازیگران آن بتدریج اعلام می شوند.

او که به جز اجرای تئاتر در زمینه نگارش و ترجمه هم دستی دارد، نگارش نخستین رمان خود «گزارش گمان شکن» را نیز به پایان رسانده که قرار است بزودی از سوی نشر نیماژ به بازار بیاید.

شمس درباره این رمان نیز توضیح داد: این رمان هم در

# اجرای تری دی مینینگ در ایام نوروز ۱۴۰۰ نمایش زیبای سه بعدی در باغ مجسمه کیش



عکس: جعفر همافر



اقتصاد کیش | پرتیراژترین و با سابقه ترین نشریه جزیره کیش | گسترده ترین شبکه اطلاع رسانی داخلی منطقه آزاد کیش | روزنامه

۴۴۴۲۴۹۶۹ | ۴۴۴۲۴۹۹۹